



**Für die Produktlinie Commercial & Fast Craft freigegebene Stahlwerke und Schmieden**  
*for Product line Commercial & Fast Craft approved steel mills and forging shops*

**1. Zweck**

Durch diese Vorschrift wird geregelt, welche Stahlwerke und Schmieden Einsatzstähle bzw. Vergütungsstähle für Anwendungen der ZF Friedrichshafen AG, Marine & Sonder-Antriebstechnik, liefern dürfen.

**2. Anwendung**

Nur die in diesem Dokument genannten Stahlwerke und Schmieden sind autorisiert ZF Einsatzstähle und Vergütungsstähle herzustellen bzw. zu schmieden.

**3. Allgemeine Kriterien**

- Listen der Stahlwerke und Schmieden gelten für ZF Einsatzstähle und Vergütungsstähle zur Herstellung von Testteilen.
- Zulassung gem. ZF / Marine & Sonder-Antriebstechnik Lieferantenmanagementsystem.
- Hinweis: Von den Stahlwerken müssen werkstoffbezogene Zulassungen vorliegen (z.B. ZF-Stähle, Einsatz- und Vergütungsstähle nach DIN EN).
- Zulassungen generell von mindestens einer der Klassifikationsgesellschaften: LR, DNV·GL, BV, ABS.
- Die Quellen / Lieferanten verpflichten sich, Ihren jeweiligen Kunden Änderungen im Zertifizierungsstatus unverzüglich anzuzeigen.
- Die Stahlwerke mit dem Recht zur Selbstfreigabe für die jeweiligen ZF-Einsatzstähle sind in der ‚ZF-Stahlwerkliste‘ aufgeführt.

**4. Mitgeltende Dokumente**

ZF Stahlwerkliste (siehe [www.zf.com](http://www.zf.com)).

**1. Object**

It is directed which steel mills and forging shops are allowed to produce ZF case hardening steels and tempering steels for ZF Friedrichshafen AG, Marine & Special Driveline Technology applications.

**2. Application**

Only the steel mills and forging shops named in this document are authorized to produce or forge the ZF case hardening steels and tempering steels.

**3. General Criteria**

- Lists of Steel mills and forging shops are valid for ZF case hardening and tempering steels for producing of test parts.
- Acceptance acc. to ZF / Marine & Special Driveline Technology supplier management process.
- Note: Steel works must have material related approvals. (E.g. ZF-Steels, case hardening and tempering steels acc. DIN EN).
- Certification by at least one of the following classification societies: LR, DNV·GL, BV, ABS
- Sources / suppliers are obligated to report any change of their certification status to their respective customers.
- Steel mills which have the right for self-approval for the respective ZF case hardening steels are listed in ‘ZF list of steel works’.

**4. Further applicable documents**


ZF List of Steel Works (see [www.zf.com](http://www.zf.com)).

Bearbeitungsart	Datum	Abteilung	Name	Unterschrift
erstellt	20.11.2008	MAR FRD-Q	Originalunterschriften liegen im QM vor	
letzte Änderung	29.05.2018	IBPP51		
Prozesseigentümer	29.05.2018	SDIB2		
Genehmigung der Abteilung	29.05.2018	IBPP4		
genehmigt Qualitätswesen	29.05.2018	IBPP51		
Verteiler:	Produktion PL CFC, Einkauf, Logistik, QM, Produktionslogistik TPLL, PDV, Corporate Communications, ext. Lieferanten			

<b>ZF Friedrichshafen AG</b> <b>Marine &amp; Special Driveline Technology</b> D-88038 Friedrichshafen	<b>Nr. 1Q00 155 394</b> Änderung / amendment 10 Seite/page 2	
<b>Für die Produktlinie Commercial &amp; Fast Craft freigegebene Stahlwerke und Schmieden</b> <i>for Product line Commercial &amp; Fast Craft approved steel mills and forging shops</i>		

<b>Stahlwerk</b> <i>steel mill</i>	<b>Zulassung für</b> <b>Vergütungsstähle</b> <i>Approval for</i> <i>tempering steels</i>	<b>Zulassung für</b> <b>Einsatzstähle</b> <i>Approval for case</i> <i>hardening steels</i>
<b>ABS (Acciaierie Bertoli Safau)</b> via Buttrio n. 28, 33050 Pozzuolo del Friuli (IT)	YES	YES
<b>Acciaierie Venete SPA,</b> 35127 Camin-Padova, Riviera Francia 9/11 (IT)	YES	YES
<b>ArcelorMittal Ruhrort GmbH,</b> Vohwinkelstraße 107, 47137 Duisburg (DE)	YES	<b>NO</b>
<b>Ascometal Dunkerque,</b> 59941 Dunkerque (FR)	YES	<b>NO</b>
<b>Asil Celik,</b> Gemiç Köyü Mevkii, 16800 Orhangazi / Bursa (TR)	YES	YES
<b>BGH Edelstahl Freital GmbH,</b> Am Stahlwerk 1, 01705 Freital (DE)	YES	<b>NO</b>
<b>BGH Edelstahl Siegen GmbH,</b> Postfach 210163, 57025 Siegen (DE)	YES	<b>NO</b>
<b>Buderus Edelstahl GmbH,</b> Buderusstraße 25, 35576 Wetzlar (DE)	YES	YES
<b>Deutsche Edelstahlwerke GmbH,</b> Obere Kaiserstraße, 57078 Siegen (DE)	YES	YES
<b>Deutsche Edelstahlwerke GmbH,</b> Austraße 4, 58452 Witten (DE)	YES	<b>NO</b>
<b>Georgsmarienhütte GmbH,</b> Neue Hüttenstraße 1, 49124 Georgsmarienhütte (DE)	YES	YES
<b>Sidenor Aceros Especiales S.L.,</b> Barrio Ugarte S/N, 48970 Basauri (ES)	YES	YES
<b>Sidenor Aceros Especiales S.L.,</b> Paseo de Alejandro Calonge s/n, 39200 Reinosa (ES)	YES	YES
<b>Lech-Stahlwerke GmbH,</b> Industriestraße 1, 86405 Meitingen (DE)	YES	YES
<b>Tata Steel Engineering Steels,</b> Aldwarke Lane, Rotherham, South Yorkshire, S60 1DW (GB)	YES	YES
<b>TŘINECKÉ ŽELEZÁRNY,</b> a.s., Průmyslová 1000, CZ-73970 Třinec – Staré Město (CZ)	YES	YES

**Tabelle / Table:** Zugelassene Stahlwerke für ZF Einsatzstähle und Vergütungsstähle / *Approveds steel mills for ZF case hardening steel and tempering steel*

<p align="center"><b>ZF Friedrichshafen AG</b>  <b>Marine &amp; Special Driveline Technology</b>  D-88038 Friedrichshafen</p>	<p align="center"><b>Nr. 1Q00 155 394</b>  Änderung / <i>amendment</i> 10  Seite/page 3</p>	
---	---	--

**Für die Produktlinie Commercial & Fast Craft freigegebene Stahlwerke und Schmieden**  
*for Product line Commercial & Fast Craft approved steel mills and forging shops*

<p align="center"><b>Schmieden</b>  <i>forging shops</i></p>
Buderus Edelstahl GmbH, Buderusstraße 25, 35576 Wetzlar
Canavera & Audi S.r.l.; 10070 Corio (IT)
Dirostahl, Karl Diederichs KG, Luckhauser Str. 1-5, 42899 Remscheid (DE)
F.O.C. Ciscato S.p.A.; 36010 Velo D'astico (IT)
Fritz Baumann GmbH & Co. KG, D-74363 Güglingen (DE)
Gesensschmiede Schneider GmbH, 73431 Aalen (DE)
Großenhainer GmbH, D-01558 Großenhain (DE)
Hammerwerk Fridingen GmbH, D-78567 Fridingen an der Donau (DE)
Riganti S.p.A, I- 21048 SOLBIATE ARNO (IT)
Rosswag GmbH, D-76327 Pfinztal-Kleinsteinbach (DE)
Siepmann-Werke GmbH & Co. KG, D-59581 Warstein (DE)
Warmpresswerk Max B. Schachmann GmbH, D-54570 Niederstadtfeld (DE)
Wilhelm Sönnecken KG, D-42287 Wuppertal (DE)

**Tabelle / Table:** Zugelassene Schmieden / *Approved forging shops*